

Ming Zhao

Chinese Medical, Technical and Legal Translator

Proz profile page: <http://www.proz.com/profile/614175>

Translatorscafe profile page: <http://www.translatorscafe.com/cafe/ZH/member83254.htm>



Name	Ming Zhao	Gender	Female	Translation Experiences	11 years since 2003
E-mail	mingbaby1111@gmail.com		Cell	+86 13811419710	
University	Peking Union Medical College & Chinese Academy of Medical Science		Degree & Majors	Bachelor (Biotechnology) Ph.D (Pharmacology)	
Software	SDLX, Trados 7.0, Microsoft Word, Excel, Ppt, Adobe Photoshope, Adobe Indesign				
References	Susan Leong (Lingua-Lab) Email: asklingualab@gmail.com				
	Jan Guppy (Rossion Inc., Canada) Email: jan@rossion.com				
	Adrian Zapatero (Inventia Global) Email: acz@inventiaglobal.com				
Translation Experience	<p><u>Medical Record and Claim</u> Diagnosis Certificate, Informed Consent Form, Prescription, Receipt</p> <p><u>Medical device instructions and manuals</u> GE Healthcare MR 750 3.0T Split Head Coil Operator Manual GE Healthcare 3.0T GP Flex Coil Operator Manual GE Healthcare equipment instructions and urgent medical device software corrections; Depuy IFU translation and updates: Use instructions of VERTEBROPLASTIC® resin products Use instructions of Sigma C/R Porocoat Femoral Components in Total Knee Replacement system Total Knee Replacement system; Instructions for use of Autolet® Impression advanced lancing device produced by Owen Mumford Ltd; Instructions for use of GB Powerstar bipolar cable and scissors; Instructions for use of Ethicon PROCEED ventral patch Ziehm Viewing Station Operation Manual</p> <p><u>Medical Training Module</u> Siemens Diagnostics Transplantation Overview Brochure Parent Guide to Accessing Services for a Child Newly Diagnosed with Autism AHA Advanced Cardiovascular Life Support Training Module</p> <p><u>Pharmacological and clinical research report</u> Pharmacological and toxicological study report of drug MLF 541 BBM (Merck) Clinical trial report of antimuscarinic agent solifenacin in the treatment of OAB</p>				
Medicine and Healthcare					

**Technical
Areas**

Chemical technical data sheet and regulations

Material Safety datasheet of Cleaner tablets for SelfCooking Center®
Nexa™ Connectadet™ SL non-electric surface connector initiation system
Nexa™ Lead in Line signal tube system for initiation of blasts
REACH for Ministry of Commerce of the People's Republic of China
National Standard for Environmental Protection of People's Republic of China

Mining technical documents

TeckComino zinc-air fuel cell& zinc fuel project - iron ore technical documents
Furnace technical documents of Tungsten Concentrates of Australian mining Co.
Conference brochure and document translation of 2007 China Ferroalloys
International Conference
Report of Ministry of Energy, Mines and Petroleum: Resources for the World
Seminar document translation for Canada-China Hydrogen Fuel Cell Technology

Electronic device document

Onkyo CD player C-7030 instruction manual
Onkyo Compact Disc Player DX-7355 Instruction Manual
YAMAHA EPH-100 instruction manual
Onkyo Digital Media Transport ND-S1

Construction and Building document

Safety Induction & Safe Work Practices Booklet of Karimbla construction service

Patent application document

Method For Producing Injectable Formulations Of Blood-Derived Protein
Materials, And Materials Obtained Using Said Method
Crystalline phospholipid (PCT/GB2009/000597)
Combination therapy for treatment of bacterial infections (PCT/CA2009/000446)
Hydrophobicization of silica under oxidizing conditions (PCT/EP2008/067377)
A Method for Synthesis of Propylene oxide (CN 101279959A)
Utility Model Patent: Abdomen-building device (ZL 2009 2 0151434.6)
Method for Production of Propylene and Ethylene Light Olefins (CN 1097526A)
Aqueous Lithium-Ion Secondary Batteries
Synthesis and Application of Resorcinol Diglycidyl Ether

Food processing industry

Food Handler Training Workshop Workbook (Ontario, Canada)

Microbiological and Epidemiological document

DiversiLab_Software_Guide Manual
Assessment report of China Tuberculosis Disease Control Project funded by World
Bank loan for Public health Department of Beijing University
Matched Case-Control Study on Risk Factors for Human Infection with Avian
Influenza A (H5N1) Virus

Legal Contract

Distributorship Agreement of Bruker Daltonics Inc.
Work Contract and Employment Contract
Equity Transfer Agreement
Non-Disclosure Agreement - Coalition America, Inc.
Agreement on Joint Development Project of Lanshan Manganese Ore in Hunan Province
Investment Term Sheet for Bidding and Submission of Tendering for Construction Projects
Co-Production Agreement

Legal formal contact letters

A letter from Environmental Investigation Agency to SFDA
A letter from a lawyer to the client discussing on property issue
A complaint letter from a resident to **Tung Sing (Orient) Housing Association**
Swissotel invitation letter
A demand of THOMBROWNE.NET for internet domain transfer

Games Translation

Hit Tennis 2 manual for iPhone app.
WORMS (<http://worms.team17.com>)
The Sims 3: World Adventures
In-game text and documentateion for an action game for PC
In-game text and documentation for a real-time strategy game for PC

Online shop brochure and website

Brazilian Bikini Article info for <http://www.brazilianbikinishop.com>

Tourism, hotel brochure and website

Pitkin City Guides (including Street map · Walks map · Places to visit · Museums · Information)
Customer feedback survey for Merlin Entertainments
Asiarooms User Guide
American Airlines FlagshipsSM food and wine menus

School introduction brochure and education materials

Course introduction of Department of Engineering and Materials Science, Queen Mary, University of London
Science Education in Europe: Critical Reflections - A Report to the Nuffield Foundation from King's College London

News release

Connect magazine published by Scottish Health Council
More - Sovereign Housing Association quarterly newsletter

**Legal
&
Business
Areas**